**OSOBY | PERSONS**

**Konferencja | Conference |Osoby | Persons**

**Agata Araszkiewicz | *Ja jestem jak…? Postkolonialnie o Zuzannie Ginczance* |*I'm like...? Postcolonial about Zuzanna Ginczanka***

Coraz bardziej znana poetka dwudziestolecia, która dała również niesamowite poetyckie świadectwo Zagłady, Zuzanna Ginczanka opisywała swoje życie w subkulturze literackiej międzywojnia w terminach kolonialnych. Przyjrzyjmy się tym metaforom - jak mówić postkolonialne o tym doświadczeniu dzisiaj? Czy język nas zdradza i jak mówiąc słowami Audrey Lourde « rozebrać dom pana innymi narzędziami », jak tworzyć inny język i nowe wyobrażenia? Biografie Ginczanki zobaczymy w serii kilku tableau - obrazów-chwil ze wspomnieć i zapisków: jak przeczytać palimpsest znaczeń, który się w nich ukrywa? Jak przepisać „postkolonialne” doświadczenie nowoczesności?

Agata Araszkiewicz – doktora nauk humanistycznych związana z Uniwersytetem Paris8 we Francji oraz Université Libre de Bruxelles w Belgii, historyczka literatury, krytyczka sztuki, tłumaczka i komentatorka pism Luce Irigaray oraz Paula B.Preciado, felietonistka „Czasu Kultury” (prowadzi rubrykę "Cover Story"), działaczka feministyczna. Współzałożycielka Porozumienia Kobiet 8 Marca i członkini Rady Programowej Kongresu Kobiet oraz inicjatorka i współtwórczyni Kongresu Kobiet w Brukseli. Pracę doktorską zaczęła pisać po polsku u profesor Marii Janion w Polskiej Akademii Nauk w Warszawie, a obroniła po francusku u profesor Anne Berger na pierwszym z założonych w Europie przez profesor Hélène Cixous Centrum Studiów Kobiecych i Genderowych (Centre d’Etudes Féminines et du Genre) na Uniwersytecie Paris 8. Wykładała na Gender Studies Uniwersytetu Warszawskiego. Autorka rozpraw z dziedziny feministycznej filozofii i krytyki literackiej, a także tekstów o sztuce, publikowanych w polskich i zagranicznych czasopismach, pracach zbiorowych i katalogach wystaw artystycznych. Opublikowała monografię *Wypowiadam wam moje życie. Melancholia Zuzanny Ginczanki* (2001), w której przy użyciu narzędzi krytyki feministycznej na nowo odczytała poezję i biografię symboliczną zamordowanej podczas Holokaustu polsko-żydowskiej poetki międzywojnia, a także zbiór esejów poświęconych kulturze, tożsamości i polityce *Nawiedzani przez dym* (2012) oraz *książkę La révolution oubliée. L’émergence d’une écriture féminine dans l’entre-deux-guerres polonais* (2013) o polskiej prozatorskiej awangardzie literackiej dwudziestolecia tworzonej przez kobiety. Opracowała także i opatrzyła posłowiem tomik poezji Zuzanny Ginczanki "Mądrość jak rozkosz" (2017) oraz była opiekunką merytoryczną wystawy sztuki współczesnej w Muzeum Literatury w Warszawie (pokazywanej w Polsce i za granicą) "Zuzanna Ginczanka. Tylko szczęście jest prawdziwym życiem" (2015-2016). Z tej okazji zredagowała wraz z Bożeną Keff i Joanna Pogorzelską zbiór tekstów „Swojskość, obcość, różnorodność. Wokół Zuzanny Ginczanki” (2019). Inicjatorka polonijnego stowarzyszenia feministycznego "Elles sans frontières" w Belgii. Mieszka w Brukseli i Paryżu.

**Delaine Le Bas | *R/refusal***

***he act of saying that you will not do or accept something.***

Historia mnie\* Urodzona w Worthing w 1965 r.Między piątym a szesnastym rokiem życia edukacja niewolna od zakłóceń. W 1978 r. słucha Poly Styrene, nosi ubrania z drugiej ręki lub własnej roboty. W 1980 r. wstępuje do lokalnej szkoły plastycznej. W 1984 powstaje Dom Le Bas. W 1985 r. dołącza Damian James Le Bas. Od 1986 do 1988 r. – Saint Martins School of Art w Londynie - sztuka, clubbing, moda i ciągłe podróże jako Życiolożka\*\* i Performalistka\*\*\* wzdłuż i wszerz Zjednoczonego Królestwa i Europy, Południowej Korei, Zimbabwe, Kanady i Radżastanu. Prace pokazywane na biennale w Wenecji, Pradze i Kwangdzu, w instytucjach sztuki na świecie. Ciąg dalszy trwa…

Tu pojawiasz się ty… Delaine Le Bas, 2022

\* Historia mnie (Istory) - Carolee Schneeman (1939 - 2019)

\*\* Życiolożka (Lifeist) - Linda Montano (1942)

\*\*\* Performalistka (Performalist) - Hannah Wilke (1940 -1993)

Gorące podziękowania dla Sands Murray-Wassink (1974).

Istory\*Born in Worthing 1965.

Disrupted education between the age of five to sixteen. Listening to Poly Styrene in 1978 dressing in vintage and handmade clothes.1980 goes to local art school. 1984 The House of Le Bas is created. 1985 Damian James Le Bas joins. 1986 to 1988 - Saint Martins School of Art London - art, clubbing, fashion and keeps travelling as a Lifeist\*\* and Performalist\*\*\* in and across the UK and Europe, South Korea, Zimbabwe, Canada and Rajasthan. Works included in Venice Biennale, Prague Biennale, Gwangju Biennale and other art institutions internationally. It all continues...

Its where you come in... Delaine Le Bas, 2022

\*Istory - Carolee Schneeman (1939 - 2019)

\*\*Lifeist - Linda Montano (1942)

\*\*\*Performalist - Hannah Wilke (1940 -1993)

With many thanks to Sands Murray-Wassink (1974).

**Katarzyna Mazurkiewicz-Bylok | *Surrealistyczny las przygraniczny* |*Surreal forest between Poland and Belarus***

Pomoc humanitarna w lesie przy granicy z Białorusią z perspektywy mieszkańca: kim są ludzie szukający azylu, skąd pochodzą, z jakimi sytuacjami mierzą się osoby niosące pomoc, jakie są perspektywy rozwiązania kwestii przygranicznej.

Katarzyna Mazurkiewicz-Bylok **-** absolwentka Wzornictwa Przemysłowego, studiowała również matematykę. Ma dwójkę dzieci. Razem z rodziną postanowiła zamieszkać w niewielkim miasteczku na wschodnim skraju Polski, w którym urodziła się jej mama, babcia, a prababcia uczyła w lokalnej szkole. Wybrała to miejsce ze względu na bliskość Puszcz: Knyszyńskiej i Białowieskiej, które kocha tak, jak inni góry lub morze i tym sposobem trafiła w sam środek strefy stanu wyjątkowego. Od drugiej połowy 2021 roku jest zaangażowana w pomoc humanitarną osobom szukającym azylu. Członkini Podlaskiego Ochotniczego Pogotowia Humanitarnego.

### Piotr Czaban | *Kryzys na pograniczu polsko-białoruskim oczami mieszkańca, dziennikarza i aktywisty* | *Crisis on the Polish-Belarusian border through the eyes of a resident, journalist and activist.*

### Słowa klucze: pogranicze, lokalsi, strefa zmilitaryzowana, wywózki, strach, dezinformacja, śmierć

**Jestem dziennikarzem, muzykiem.** Przez ostatnie 13 lat pracowałem w TVN24. Przygotowywałem reportaże interwencyjne oraz śledcze do programów „Blisko ludzi, Czarno na białym” oraz „Superwizjer”. Byłem pierwszym dziennikarzem, który 17 sierpnia 2021 roku relacjonował to, co działo się w Usnarzu Górnym. A ponieważ jestem stąd – z pogranicza polsko-białoruskiego, **temat kryzysu uchodźczego stał się częścią mojego życia**, a ja częścią tego, co nadal się tu dzieje. **Działam, wspieram, ustalam, publikuję. I o tym opowiadam na kanale „Czaban robi raban”.** Moje produkcje publikowane na kanale „Czaban robi raban” pojawiały się na festiwalach. ReportażW swoim tempie**to finalista Festiwalu Mediów„**Człowiek w Zagrożeniu”. San był prezentowany na festiwalach Clapperboard Golden Festival oraz One Earth Awards. Krótki film Pushback, czyli wywózka pojawił się na First-Time Filmmaker Sessions May 2022. W przeszłości, wraz z Karoliną Bacą-Pogorzelską, otrzymałem nagrodę specjalną Press Clubu i wyróżnienie od kapituły Nagrody Radia ZET im. Andrzeja Woyciechowskiego, za uratowanie syryjskiej rodziny Al-Halabi. Próbowano to zrównoważyć hejtem, jaki również za to na nas się wylał, zwłaszcza ze strony rządowych mediów. Wspólnie z Anną Borkowską-Minko i Patrykiem Szczepaniakiem **otrzymaliśmy złotą nagrodę World Media Festivals**za nasz reportaż emitowany w „Superwizjerze” pod tytułem Szlak migracyjny Turcja – Białoruś – Polska.Kanał prowadzę społecznie od ponad roku i nadal będę to robił, bo wiem, że **w temacie kryzysu na granicy z Białorusią nie wolno milczeć.** Dzięki moim prywatnym śledztwom i publikacjom udało się m.in. odnaleźć zmarłych, ustalić ich tożsamość, skontaktować się z ich rodzinami, pomóc prokuraturze w ustaleniu faktów.

**Joanna Walewska-Choptiany | *Z dziećmi dzieje się czasami podobnie jak z rysunkami: nie wychodzą tak, jak sobie wyobrażałeś (Gusti)* | *Children sometimes fare similarly to drawings: they don't turn out as you imagined. (Gusti)***

Moje wystąpienie jest autoetnograficznym opisem doświadczenia bycia akademiczką, kulturoznawczynią oraz matką dziecka z niepełnosprawnością intelektualną. Moje myślenie o niepełnosprawności zainspirowane jest książką Marii Reimann *Nie przywitam się z państwem na ulicy*, w której pokazała, jak różne narracje i opowieści kształtują doświadczenie niepełnosprawności, będącej jest zarówno faktem biologicznym, konstruktem społecznym jak również narracją, opowiadaną historią. W celu autoanalizy własnego myślenia na ten temat sięgnę do krótkich tekstów, które zdarzało mi się pisać o niepełnosprawności mojego syna, zwykle w trybie interwencyjnym, często pod wpływem silnych emocji. Mam nadzieję, że pozwoli mi to odtworzyć proces odnajdywania się w nowej rzeczywistości, jak również nieumiejętność odnalezienia mojego doświadczenia w narracjach, zarówno tych reprodukowanych przez innych rodziców osób z zespołem Downa jak również na gruncie badań nad niepełnosprawnością. W końcu chciałabym pokazać kilka zjawisk artystycznych i tekstów kultury, w które „otuliłam się” i w które „uzbroiłam się" do tego, żeby mówić o niepełnosprawności intelektualnej. Uważam bowiem, że to sztuka dostarcza języka będącego narzędziem dekolonizującym doświadczenie niepełnosprawności intelektualnej.

Joanna Walewska-Choptiany - adiunktka na Wydziale Humanistycznyn una Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu. Jest autorką dwóch książek poświęconych wczesnej sztuce komputerowej i cybernetycznej: *Portret artysty jako inżyniera. Twórczość Edwarda Ihnatowicza*(2015) oraz *Cyfrowa dekada. Związki sztuki i technologii w latach 1960-1975* (2021), a także artykułów dotyczących różnych aspektów historii mediów. Jej obecny projekt badawczy, *Rado na uwęzi: Przemysł radotecniczny, instytucje i praktyki słuchaczy w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej*, ma na celu zmapowanie kulturowych i społecznych wymiarów radia w Europie Środkowej podczas i po II wojnie światowej.

**Agata Czarnacka** | ***Feministyczna dekolonizacja nieświadomości | Decolonizing unconsciousness for feminists***

Agata Czarnecka - filozofka polityki, tłumaczka, działaczka feministyczna i publicystka. Stale współpracuje z portalem Tygodnika Polityka, gdzie ma swój blog poświęcony demokracji pt. Grand Central, a także z OKO.Press.

### Aleksandra Derra | *Dekolonizowanie feminizmu. Czy możemy wyjść poza binaryzm i płeć? Rosi Braidotti w rozmowie z Paulem Preciado* | *Decolonizing feminism. Can we move beyond binarism and gender? Rosi Braidotti in conversation with Paul Preciado*

### W 2017 roku Rosi Braidotti w artykule *Cztery tezy na temat feminizmu po człowieku* przekonywała, że tradycja feministyczna powinna wyjść poza założenia humanizmu, antropocentryzmu i biocentryzmu. Postulowała, że przyszłością feminizmu jest nie płeć, ale seksualność rozumiana jako życiodajna siła, a teorie feministyczne powinny być formułowane „ponad” i „poza” płcią. Paul Preciado w tekście wydanym w 2000 roku *Manifeste contra-sexuel* zarzuca konceptualizacjom i praktykom psychoanalizy to, że opierają się w pełni na binarnym rozumieniu płci oraz na hetero normatywnym światopoglądzie białego mężczyzny. Biorąc za dobrą monetę powyższą krytykę, badam na ile stosuje się ona do teorii feministycznych, zastanawiając się, czy można znaleźć nowy model teorii feministycznych formułowanych po dekolonizacyjnej korekcie poza podziałami binarnymi i poza płcią.

### Słowa kluczowe: teoria feministyczna, post-płeć, podziały binarne, Rosi Braidotti, Paul Preciado

### Aleksandra Derra - filozofka, tłumaczka, filolożka. Pracuje w Instytucie Filozofii Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. Zajmuje się relacjami miedzy społeczeństwem, nauką i technologią, stereotypami płciowymi w nauce oraz teoriami feministycznymi. Bada mechanizmy powstawania i stabilizowania wykluczenia w kulturze. Jako pełnomocniczka Rektora ds. równego traktowania jest zaangażowana w kształtowanie polityki naukowej promującej otwartość, równość i różnorodność. Niedawno wydała książkę *Filozofia, nauka, feminizm. Wybór tekstów* oraz przekład *Jestem listotą* (wywiad z Donną Haraway). Kontakt: aleksandra.derra@umk.pl, www.aleksandra-derra.eu

**Sebastian Dudzik | *Kolonizacyjne i dekolonizacyjne gry polityki ze sztuką. Dwa przypadki kliniczne | Colonization and decolonization games between politics and art. Two clinical cases***

Wystąpienie poświęcone będzie problematyce trudnych, często toksycznych relacji między polityką i sztuką w naszym kraju. Problem przedstawiony zostanie na przykładzie dwóch symptomatycznych przypadków, które zaistniały w kontekście dużych, konkursowych imprez artystycznych (Triennale Grafiki Polskiej, Katowice 2021; Biennale Plakatu, Lublin 2023). Pierwszy dotyczy cenzorskiej interwencji w sprawie pracy Lex Szyszko autorstwa Michała Krawca, natomiast drugi konfliktu, jaki rozgorzał wokół plakatu komentującego katastrofę smoleńską autorstwa Wojciecha Korkucia.

Dudzik Sebastian - historyk sztuki, kurator, adiunkt w Katedrze Historii Sztuki i Kultury UMK w Toruniu. Jest członkiem i prezesem Stowarzyszenia Intergrafia. Zajmuje się sztuką nowożytną i współczesną. Obecnie głównym obszarem jego badań jest teoria i praktyka grafiki artystycznej oraz sztuka nowych mediów ze szczególnym uwzględnieniem problematyki cyfrowych i postcyfrowych realiów powstawania, prezentacji i recepcji obrazu.

### Emilia Epštajn |*THE CURIOUS CASE OF THE MUSEUM OF AFRICAN ART IN BELGRADE. A Brief History of Exhibition Practices and Thoughts on Decolonisation*

The Museum of African Art in Belgrade was initiated in 1973 and opened its doors to the public in 1977 in Serbia, a former Yugoslav state. The history of its collection(s) and exhibiting practices reveal this institution as an extant example of an ethnographic-art museum within the Non-Aligned project, an essentially contradictory museological practice. A historical overview of its founding discourse, collecting and exhibiting practices, with special emphasis on former and current contemporary research-exhibition and art projects, situates this museum at a specific location in terms of current decolonizing the museum debates and actions.

Key words: African art museum, collections, non-aligned movement, contemporary art interventions, research-exhibitions, anticolonialism, decolonisation

https://ssl.gstatic.com/ui/v1/icons/mail/images/cleardot.gif

Emilia Epštajn - obtained her BA in Anthropology and MA in Gender Studies at the University of Belgrade. She has developed as a curator primarily through her work at the Museum of African Art in Belgrade and is currently on the executive board of ICOM – Serbia. Recent collaborative projects and research-exhibitions dealt with feminist perspectives on archives, African decolonization processes, non-aligned heritage and the heritage of the Non-Aligned, as well as issues of African art restitution and repatriation. Her writing has been published in exhibition catalogues and academic journals, and she also translates extensively in the field of museology, art theory and feminism. She was awarded the Reconstruction Women’s Fund “Žarana Papić” Stipend (2011) and is an alumni of the Robert Anderson Research Charitable Trust (2007, UK) and Open World Leadership Program (U.S. Congress, 2022).

**Ludomir Franczak | *GUTTA***

Gutta jest projektem wielowątkowym, który wraz ze swoim rozwojem, otwiera kolejne drzwi i możliwości rozwoju, czy interpretacji. Losy 23-letniej kobiety z ludu Yoruba, która w 1892 roku przybyła do Pragi wraz z grupą „Amazonek z Dahomeju”, są ciężkie do prześledzenia, splatając się nierozerwalnie z naszą kolonialną przeszłością i teraźniejszością. Jej kości umieszczone w gablocie Muzeum Człowieka szepczą do nas pytania, które dawno powinniśmy sobie zadać – pytania o losy osób o innym, niż biały, kolorze skóry, o ich miejsce w kulturze środkowoeuropejskiej, o naszą kolonialną przeszłość i sposób, w jaki ją traktujemy. Pytają też o los „obiektów”, które nadal pozostają w kolekcjach muzealnych, o to kto jest patrzącym, a kto oglądanym. Wykład daje możliwość głębszego wejrzenia w projekt realizowany przez Ludomira Franczaka od 2021 roku, który na podstawie emblematycznych losów jednej osoby, próbuje stworzyć kompleksowy obraz połączeń w świecie, w którym wszystko, na co spojrzymy, w jakiś sposób wiąże się z naszą europejską przeszłością kolonialną. Sam projekt Gutta prezentowany jest w formie spektaklu, interwencji w przestrzeni Muzeum Człowieka oraz instalacji dźwiękowej w aplikacji Echoes, która znajduje się w Pradze. Jego ślady pojawiają się także w pracach badaczy i prezentacjach naukowych.

Ludomir Franczak – artysta wizualny, reżyser teatralny, kurator. Jego prace prezentowane są w galeriach, teatrach, przestrzeni publicznej i festiwalach w Polsce i na świecie. Współpracuje z muzykami (Marcin Dymiter, Robert Curgenven, Robert Piotrowicz), artystami wizualnymi (Magdalena Franczak, Sebastian Buczek) i teatrami (Schaubude/Berlin, Cross Attic/Praga, Tatwerk/Berlin, Szwalnia/Łódź), jest członkiem kolektywu, który tworzył polski pawilon na Praskie Quadriennale w 2023 roku. Zajmuje się problemem pamięci, tożsamości i aktywizmu. Za pomocą działań intermedialnych buduje złożone projekty wykorzystując zarówno sztuki wizualne, jak i historię, czy literaturę. Jest autorem wydawnictw artystycznych i nagrań dźwiękowych. lfranczak.pl

**Małgorzata Paszylka-Glaza | *Sztuka jako narzędzie zmian społecznych. Bob-Nosa Uwagboe i jego artystyczny bunt wobec dziedzictwa kolonializmu* | *Art. As a tool for social change. Bob-Nosa Uwagboe and his artistic rebellian against the legacy of colonalism***

Bob-Nosa Uwagboe uprawia sztukę protestu i niezgody na otaczający świat. To sztuka braku akceptacji sytuacji w jego kraju, która piętnuje, krzyczy, zmaga się z dziedzictwem kolonializmu i nie pozostawia obojętnym. Nigeria to nie tylko miejsce jego życia, lecz także kraj, który kocha i którego niesprawiedliwości doświadcza każdego dnia jako zwykły obywatel i wrażliwy artysta. To kraj, w którym akty przemocy, ubóstwo, gwałt stały się językiem powszechnym i ciągle trwającym dziedzictwem kolonializmu.

Małgorzata Paszylka-Glaza - historyczka sztuki i kustoszka Muzeum Narodowego w Gdańsku, kierowniczka Działu Kolekcja Sztuki Nowoczesnej w MNG, kuratorka i współkuratorka 26 wystaw, w tym siedmiu międzynarodowych, w tym czterech wielkich międzynarodowych wystaw według odważnego autorskiego scenariusza, gdzie artyści i ich prace były prezentowane po raz pierwszy w Polsce a nawet w Europie, autorka artykułów i  książki z zakresu sztuki nowoczesnej i edukacji muzealnej. Od 2000 roku realizuje program „Resocjalizacja przez sztukę” we współpracy z Zakładem Karnym Gdańsk-Przeróbka i Aresztem Śledczym w Wejherowie.

**Małgorzata Jankowska | *‘Przestrzeń’ już teraz jest nasza. Język i strategie dominacji w praktykach artystycznych | The space is already ours. The language and strategies of of domination in artistic practices***

Marzenia człowieka o byciu w przestrzeni kosmicznej (space) wspierane fantazją i naukową dociekliwością dawno już przeszły fazę przygotowawczą i poddane zostały instytucjonalnym i geopolitycznym regulacjom. Przestrzeń kosmiczna to kolejny ląd, który człowiek kolonizuje i zawłaszcza na poziomie ekonomicznych i kulturowym. Ucieczka na księżyc zaprzęgiem księżycowych gęsi Domingo Gonzalesa, kopalnie na księżycu i diamentowe deszcze, marzenie o “mieszkaniu na Uranie”, czy projekt *Lunar Codex* dzięki któremu księżyc powstaje kolekcja sztuki współczesnej są przykładami ludzkiej potrzeby ekspansji i marzenia o wolnej przestrzeni, którą można i należy zagospodarować. Zastanawiam się nad faktycznymi i metaforycznymi aktami kolonizacji w obszarach sztuki/kultury oraz polityki/ekonomii, które mimo praktyk dekolonizacyjnych wydają się rosnąć w siłę.

Małgorzata Jankowska - dr hab. prof. Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku (Zakład Historii i Teorii Sztuki). Wykładowczyni ASP w Gdańsku (do roku 2018 Wydział Sztuk Pięknych UMK/ Toruń) i kuratorka wystaw (m.in. współpraca z Galerią Sztuki Wozownia w Toruniu w latach 2000-2015). Członkini Polskiej sekcji AICA (Polska sekcja Międzynarodowego Stowarzyszenia Krytyków Sztuki AICA). Organizatorka ogólnopolskich i międzynarodowych konferencji Zmierzch Antropocenu (ASP Gdańsk 2020); Bio-obecność. Sztuka w biotechnologicznym świecie Biotechnological World (ASP Gdańsk 2021). Pracę badawczą rozpoczęła opisując twórczość polskich artystek i artystów eksperymentujących z filmem. Publikacje w tym zakresie: Film artystów. Szkice z historii filmu plastycznego i ruchu foto-medialnego w Polsce w latach 1957 – 1981 (Toruń, Wydawnictwo UMK 2002) oraz Wideo, wideo instalacja, wideo performance w Polsce w latach 1974 – 1994. Historia, artyści, dzieła (UMK, 2004). Obecnie jej zainteresowania koncentrują się wokół zagadnień związanych ze sztuką współczesną w kontekście kulturowym ze szczególnym uwzględnieniem nowych mediów oraz związków pomiędzy sztuką, nauką i technologią.

### Martyna Jastrzębska | *KOMPOST. Wybrane strategie przepisywania narracji w sztuce* |*THE COMPOST. Selected strategies for rewriting narratives in art*

### Głównymi zagadnieniami podjętymi w wystąpieniu są gesty i działania artystyczne wzmacniające horyzontalne praktyki w sztuce współczesnej. Przywołane zostają przykłady praktyk przepisujących narracje utrwalone w mainstreamie. Polegają one nie na zawłaszczaniu, ale dekonstruowaniu, poddaniu krytyce, wreszcie reinterpretacji.

### Martyna Jastrzębska (ona/jej) – artystka wizualna. Pracuje głównie z obiektem i instalacją. W jej działaniach przeplatają się wątki przemijania, zmiany, odradzania się, reinterpretacji znaczenia śladu, dekonstrukcji mitu i symbolu. Rezydentka NES Artist Residency Iceland (2017) i Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku (2023). W 2022 roku otrzymała trzyletnie Stypendium Ministra dla Wybitnych Młodych Naukowców. Jej prace znajdują się w kolekcjach prywatnych, Kolekcji na Nowe 100-lecie Banku Polskiego PKO, kolekcji sztuki współczesnej Muzeum Narodowego w Gdańsku

### Anna Kalwajtys | *FUCK THE FEAR ( tytuł zainspirowany pracą Anny Lucid / Ciało i inny - pomiędzy indywidualnym terytorium a przestrzenią wspólnoty* |*The body and the other - between individual territory and the communal realm.*

“Możemy się nauczyć pracować i mówić mimo strachu, tak jak nauczyliśmy się pracować i mówić pomimo zmęczenia. Bo tak zostałyśmy socjalizowane, żeby z większym szacunkiem darzyć nasze lęki niż własną potrzebę języka i definicji; a czekając w milczeniu, aż nadejdzie moment wyzwolenia z leku, zginiemy pod ciężarem ciszy. Dzisiaj jesteśmy tu a ja mówię te słowa, żeby przerwać ciszę i znieść pewne różnice między nami, bo to nie różnice nas paraliżują, ale milczenie. A milczenia, które trzeba przerwać jest tak wiele.” (Audre Lorde)

Swoje wystąpienie rozpoczynam słowami Audre Lorde, które są dla mnie siłą napędową do uwalniania się od lęku. Zainspirowana radykalną sztuką feministyczną opowiem o procesie artystycznym, w którym dokonuję próby uwalniania się od milczenia, wpojonych patriarchalnych wzorców i „antropocenów”. Audre Lorde wskazuje, że dychotomia między tym, co polityczne a duchowe jest fałszywa. Dla mnie twórczość artystyczna jest w dużej mierze aktem duchowym i tym samym politycznym. Aktem „rytualnym”, szamańskim, czasem pełnym troski delikatnym gestem, jak i pełnym gniewu i niezgody wrzaskiem, czułym objęciem, a także uderzeniem pięścią, ostrym cięciem miecza.  To szukanie kontaktu z tym, co aktywizuje świadomości   i z tym, co wyparte i niewidoczne. O tej grze światła i cienia opowiem. Głównym medium moich artystycznych wypowiedzi jest ciało, które widzę zarazem jako prywatne, wspólne i upolitycznione. Często jest nagie z tym zasobem dostępnym tu i teraz na miarę swoich możliwości. Zainspirowana działalnością Katarzyny Lewandowskiej i Reginy Galindo własne ciało staram się traktować jako podmiot relacyjny, zmienny, żywe “laboratorium”, przestrzeń kulturowo-społecznego oglądu oraz sieci powiązań z podmiotami poza-ludzkimi. Porusza mnie kondycja tych wszystkich Innych, niewpisujących się w kulturowe, społeczne i polityczne ramy. Opowiem również o ważnej dla mnie działalności twórczej, aktywistycznej i kuratorskiej, która rozbraja mechanizmy wykluczenia i dehumanizacji, przerywa obłudę i konformistyczną ciszę, przybliża sztukę do życia. Opowiem o potrzebie zanurzenia i zejścia w głąb do cienia do ciemności. “Wyjście prowadzi drogą w głąb. Musimy zejść w głąb rzeczy jak Baudelaire.” Napisał Timothy Morton.

Nie będę KULTURAlna.

Anna Kalwajtys - artystka wizualna, performerka. W latach 1999– 2005 studiowała rzeźbę  na Akademii Sztuk Pięknych (ASP) w Gdańsku. Otrzymała dyplom w pracowni Intermedialnej u prof. Grzegorza Klamana. W okresie 2004– 2007 studiowała Intermedia na ASP w Poznaniu gdzie, uzyskała dyplom z wyróżnieniem w pracowni Rzeźby i Działań Przestrzennych u prof. Jana Berdyszaka oraz Pracowni Działań Performatywnych i Multimedialnych u prof. Izabelli Gustowskiej. W roku 2006 przebywała w Zagrzebiu, studiując na Wydziale Animacji i Nowych Mediów tamtejszej uczelni artystycznej. W 2015 uzyskała stopień doktora sztuk pięknych za pracę BBL Bios-Laboratorium Ciała. W 2020 ukończyła studia podyplomowe w zakresie psychologii na Uniwersytecie Warszawskim oraz w 2023 studia podyplomowe w zakresie arteterapii z elementami terapii pedagogicznej na Akademii Pedagogiki Specjalnej w Warszawie. Jej performance odnoszą się do kwestii cielesności i biologiczności, procesu budowania kulturowej tożsamości, wykluczenia słabszych jednostek ze społeczeństwa, granicznych sytuacji egzystencjalnych. Prace, które tworzy, często odczytywane są w perspektywie krytyki feministycznej, tradycji sztuki krytycznej oraz posthumanizmu. Aktywna twórczo od 2002 roku. Autorka około stu trzydziestu indywidualnych i grupowych performansów, prezentowanych w Polsce i za granicą między innymi w Japonii, Hongkongu, Chinach, Tajlandii, Kanadzie, USA, Francji, Hiszpanii, Holandii, Niemczech, Szwecji i na Grenlandii

**Magdalena Maciudzińska-Kamczycka | *Gorzka Ziemia – od geografii wyobrażonych do (nie)miejsc na pustyni Negew* | *The Bitter Land – from the concept of imaginative geographies to (un)places in the Negev desert***

W moim wystąpieniu łączę trzy perspektywy „podróżnicze”, których celem jest przedłożenie doświadczania regionu uwikłanego w złożoną historię i geopolitykę powojenną. Pustynia Negew, dziś znaczny obszar w granicach państwa Izrael, stała się tym miejscem w wyobraźni syjonistycznej po roku 1948, które idealnie spełniało utopijne postulaty o zasiedlaniu bezludnej krainy i wprowadzaniu poprzez procesy urbanistyczne i zaawansowaną technologię życia tam, gdzie warunki są ekstremalnie trudne. Negew nigdy nie był bezludny. Polityka Izraela od ponad siedemdziesięciu lat stosuje strategie kolonialne, o których trafnie pisał Edward Saïd (notabene palestyński teoretyk i krytyk kultury) w swojej książce Kultura i imperializm. Chodzi o kartografię kolonialną i geografię wyobrażoną, których mechanizm polega na oswajaniu przestrzeni tego, co Inne, obce, barbarzyńskie, a poddane władzy myśli i wyobraźni porządkującej tę przestrzeń / obszar / krajobraz, by ostatecznie uznać za swoje. To poszerzanie własnego terytorium, dokonuje się poprzez zawłaszczanie (przemocowe), narzucanie porządku, wyznaczanie granic, wreszcie negację wszelkich form osadnictwa, które wymykają się polityce państwa-hegemona-zdobywcy. By uwiarygodnić proces wymazywania mapy i społeczności/mniejszości beduińskiej z tych obszarów, które od wieków były/są przez nią zamieszkałe, połączę narrację z książki Adani Shibli *Drobny szczegół* z doświadczeniami osób artystycznych i aktywistycznych. Reprezentują one inny od dominującego system wiedzy.

Magdalena Maciudzińska-Kamczycka, doktora, pracuje w Katedrze Historii Sztuki XX wieku w Europie Środkowej i na Emigracji na Wydziale Sztuk Pięknych UMK w Toruniu. Studia magisterskie i doktoranckie ukończyła w Instytucie Historii Sztuki UAM w Poznaniu. Zajmuje się głównie reprezentacją judaizmu w sztuce, feminizmem i sztuką kobiet, a także zagadnieniem kraj-obrazu. W badaniach podejmuje m.in. problem biografii artystek uwikłanych w trudne procesy tożsamościowe silnie związane z żydowskim pochodzeniem i geopolityką współczesnego Izraela. Autorka monografii *Żydzi i judaizm w zwierciadle sztuki antycznej* (Toruń-Warszawa 2014), współredaktorka dwóch tomów *(Nie)chciana tożsamość*(Toruń 2016 i 2023) oraz publikacji *Hybrydowość w grafice. Medium w poszukiwaniu swego czasu i sensu* (Toruń 2020).

### Ana Knežević | *THE CURIOUS CASE OF THE MUSEUM OF AFRICAN ART IN BELGRADE. A Brief History of Exhibition Practices and Thoughts on Decolonisation*

The Museum of African Art in Belgrade was initiated in 1973 and opened its doors to the public in 1977 in Serbia, a former Yugoslav state. The history of its collection(s) and exhibiting practices reveal this institution as an extant example of an ethnographic-art museum within the Non-Aligned project, an essentially contradictory museological practice. A historical overview of its founding discourse, collecting and exhibiting practices, with special emphasis on former and current contemporary research-exhibition and art projects, situates this museum at a specific location in terms of current decolonizing the museum debates and actions.

Key words: African art museum, collections, non-aligned movement, contemporary art interventions, research-exhibitions, anticolonialism, decolonisation

https://ssl.gstatic.com/ui/v1/icons/mail/images/cleardot.gif

Ana Knežević is a curator, art historian and PhD student at the Center for Museology and Heritology, Faculty of Philosophy in Belgrade. Since 2016, she has worked on numerous projects at the Museum of African Art in Belgrade, and is a member of the ICOM and AICA associations. Her published works deal with museums in the age of cyber culture, the methodology of art history in cyberspace, as well as architecture, popular culture, contemporary art and visual culture. She launched a collaborative online heritage map (<https://nesvrstani.rs/a> participatory digital archive (<https://bruspamti.rs/o-projektu.html>), and is a member of the editorial board of a critical museum online platform (<https://um.edu.rs/html/>). She is currently working on her doctoral dissertation, which focuses on the problem of cultural memory in cyberspace (case study: mimes on the Internet), and she is also interested in oral histories, digital humanities, culture of memory, media studies, contemporary art, film and architecture.

### Katarzyna Kozak | Reiwa, Polska, 2023, 31’ 51”

Katarzyna Kozak - aktywistka prozwierzęca. Paroletnia wolontariuszka Viva Interwencje. Miłośniczka kotów i rodzinnego Podlasia. Aktywnie działa na wszelkich poziomach pomocy zwierzętom.

### Dorota Łagodzka | *Rekonfiguracje muzeów historii naturalnej w sztuce współczesnej jako próby dekolonizacji zwierząt* |*Reconfigurations of natural history museums in contemporary art as attempts to decolonize animals*

### Powstawanie muzeów historii naturalnej i innych im pokrewnych muzeów naukowo-przyrodniczych jest ściśle związane z historią kolonizacji nowych lądów. Nowożytna zoologia, gabinety osobliwości, kolekcje naturaliów i artefaktów oraz powstałe na ich gruncie muzea publiczne rozwijały się równolegle z kolonizatorską eksploatacją odkrywanych obszarów planety: nie tylko kultur, lecz także przyrody, nie tylko tubylczych mieszkańców ludzkich, ale i nieludzkich. Podróżnicy, naukowcy i myśliwi przywozili zabite zwierzęta, które przekształcano w obiekty muzealne i umieszczano na wystawach i w magazynach, w gablotach i dioramach, na stelażach, w formalinie, w szufladach, pudłach i szafkach. Już na początku lat 70. Anette Messeger podważyła ten dyskurs przemocy znormalizowanej w imię ciekawości i poznania w pracy *Les pensionaires*. W sztuce ostatnich dwóch dziesięcioleci podejmowane są próby rekonfiguracji muzeów historii naturalnej, w tym obiektów ze zwierzęcych ciał lub ich szczątków. Zaprezentuję przykłady prac Bryndis Snæbjörndóttir &Marka Wilsona, Susan Cusimano Miles, Polly Morgan, Erica Kesselsa, Petrita Halilaja, Martina d’Orgevala, Marka Diona i Karen Knorr, które w przewrotny, zaskakujący, poetycki lub nieoczywisty sposób kwestionują i przekształcają miejsce zwierząt w klasycznej organizacji muzealnych zbiorów i kolekcji naturaliów.

### Dorota Łagodzka – doktora, historyczka sztuki, kulturoznawczyni, adiunkta na Wydziale Artes Liberales Uniwersytetu Warszawskiego, współautorka i koordynatorka kierunku antropozoologia. Zajmuje się problematyką zwierząt w sztuce oraz badaniem kultury wizualnej z perspektywy zoocentrycznej. Zrealizowała dwa projekty NCN poświęcone zwierzętom w sztuce i kulturze. Autorka publikacji naukowych z zakresu animal studies i sztuki współczesnej, tekstów krytyczno-artystycznych i do katalogów wystaw. Była kuratorką czterech wystaw, m. in. *Ecce Animalia* w Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku.

### Bogna Łakomska | *ZDERZENIA MIĘDZYKULUROWE w twórczości artystycznej Ai Weiwei’a 艾未未*|*INTERCULTURAL CLASHES in the artistic work of Ai Weiwei 艾未未*

Ai Weiwei, to postać świata sztuki, która swoimi działaniami opowiada o zderzeniach jakie zachodzą między kulturami a także gatunkami. Jako twórca aktywista swoimi krytycznymi uwagami pod adresem rządu chińskiego, jego korupcji i łamania praw człowieka w Chinach został w 2008 aresztowany za rzekome przestępstwa gospodarcze. Artysta, jakkolwiek stara się przede wszystkim naświetlać zderzenia kultury zachodniej ze wschodnią, stawiając pod znakiem zapytania streotypowe myślenie. Celem wystąpienia będzie prezentacja dwóch, wpisujących się w kontekst dekolonizacji prac Ai Weiwei’a,  będących próbą rozliczenia się z historią jego kraju, jak również odzwierciedlenia współczesnych i dawnych zderzeń kulturowych.

Bogna Łakomska - absolwentka Uniwersytetu Mikołaja Kopernika. Stopień doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych uzyskała w 2016, a stopień doktora nauk humanistycznych w zakresie nauk o sztuce w 2007 roku. W ASP w Gdańsku zatrudniona od 2011 na stanowisku adiunkta, a od 2019 na stanowisku profesora ASP. Prowadzi wykłady z historii sztuki i kultury, analizy dzieła sztuki, historii grafiki oraz zajęcia seminaryjne. Stypendystka National Taiwan Normal University (2004/2005), Science & Technology Fellowship Programme to China (2009–2011) i Korean Cultural Partnership Initiative (2014). Od lat zajmuje się sztuką Dalekiego Wschodu. Od 2012 do 2019 pracowała w Państwowym Muzeum Etnograficznym w Warszawie opiekując się zbiorami azjatyckimi. Działa w ramach Polskiego Instytutu Studiów nad Sztuką Świata. Jest również autorką książek: Miłośnicy „chińskości” w dawnej Polsce. Od XVII do początków XIX w. (2008) i Kolekcjonerstwo w Chinach do XII w. n.e. (2015). Jest także redaktorką serii wydawniczych Artistic Traditions of Non-European Cultures (2010, 2012) i Art of the Orient (2015, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023). Obecnie pracuje nad książką poświęconą wizerunkom zwierząt w sztuce chińskiej.

**Katarzyna Anna Maleszko | EX ORIENTE LUX, EX OCCIDENTE LEX. Sztuka Dalekiego Wschodu w świecie białego człowieka | EX ORIENTE LUX, EX OCCIDENTE LEX***.* ***The Art of the Middle East in the white man World***

Podziw Europejczyków dla sztuki Dalekiego Wschodu miał niebagatelny wpływ na rozwój sztuki europejskiej, jednak nie zapobiegł próbom, mniej lub bardziej udanym, dominacji i zniewolenia. Łączył się z presją polityczną i gospodarczą wobec narodów podziwianych za dorobek kulturowy, a zarazem uważanych z pespektywy Zachodu za zacofane. Żądza zysków i władzy okazywała się silniejsza od zauroczenia wysoką kulturą. Dostrzeganie „światła”, jakie biło z Chin i Japonii nie przeszkadzało w próbach narzucenia europejskich praw i widzenia świata. Niektóre próby okazały się skuteczne. Czy Polska, o skomplikowanej, dramatycznej historii, Polska nieistniejąca w XIX wieku jako państwo czyli w czasach największych podbojów kolonialnych dokonywanych przez kraje Europy Zachodniej na Dalekim Wschodzie, powinna być włączana w dyskusję o dekolonizacji? Co mówią o polskim postrzeganiu Dalekiego Wschodu muzealne kolekcje sztuki ? Zasygnalizowanie tych zagadnień jest próbą naszkicowania fascynujących wyzwań stojących przed badaczkami i badaczami stawiającymi sobie za cel zmianę narracji o sztuce pozaeuropejskiej.

### Katarzyna Maleszko - historyk sztuki, absolwentka Instytutu Historii Sztuki na Wydziale Historycznym Uniwersytetu Warszawskiego, przez ponad 30 lat kustosz kolekcji japońskiej Muzeum Narodowego w Warszawie, tłumaczka i redaktorka książek poświęconych sztuce dalekowschodniej i europejskiej. Specjalizuje się w sztuce japońskiej okresów Edo i Meiji. Zorganizowała lub współorganizowała wiele wystaw sztuki japońskiej w Warszawie i innych miastach, m.in. w Krakowie, Bytomiu, Gnieźnie, Gdańsku, Szczecinie, Gliwicach, a także we Francji w Aix-en-Provence. Współpracowała przy wystawach organizowanych przez inne placówki kulturalne, m.in. przez Muzeum Literatury w Warszawie, Bibliotekę Narodową w Warszawie, Muzeum Historyczne Miasta Gdańska i Muzeum Narodowe w Gdańsku. Jest autorką i współautorką katalogów wystaw, a także opracowań i artykułów o sztuce dalekowschodniej. Członkini Polskiego Instytutu Studiów nad Sztuką Świata, oraz Stowarzyszenia Muzealników Polskich. Odznaczona Srebrnym Krzyżem Zasługi, odznaką honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, Dyplomem Ministra Spraw Zagranicznych Japonii za zasługi w upowszechnianiu w Polsce kultury japońskiej i cesarskim orderem Wschodzącego Słońca Złote i Srebrne Promienie.

### Zofia nierodzińska | *Co łączy Anatolię z Podlasiem? Dziedzictwo migracyjne na wystawie sztuki współczesnej* | *What connects Anatolia with Podlasie? The legacy of migration in a contemporary art exhibition*

### Za pomocą prezentacji postaram się odpowiedzieć na pytanie zadane w tytule; podzielę się badaniami wokół projektu wystawowo-edukacyjnego rozwijanego wspólnie m.in. z Gabi Skrzypczak (Galeria Łęctwo, Poznań) oraz Mariją Petrovic (KVOST Berlin). Projekt ma na celu zestawienie ze sobą doświadczeń osób migrujących oraz porównanie sytuacji „Gastarbeiterów” z migracją zarobkową ze Wschodniej Europy. Podczas wystaw w Poznaniu i Berlinie zaprezentowane zostaną wypowiedzi artystycznych osób należących do drugiego i trzeciego pokolenia migrantów\_ek na Zachodzie, zarysowane paralele oraz zaznaczone różnice.

### Zofia nierodzińska – doktora, autorka tekstów, kuratorka wystaw, artystka wizualna; wykładowczyni w Akademii Sztuki w Szczecinie (2024); w latach 2017-22 zastępczyni dyrektora Galerii Miejskiej Arsenał w Poznaniu. Zajmuje się sztuką krajów postsocjalistycznych, migracją, dostępnością kultury oraz aktywizmem społecznym i międzygatunkowym. Studiowała na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu (doktorat) i na Universität der Künste w Berlinie (magisterium). Jest kuratorką i współkuratorką wystaw m.in: *Polityki (nie)dostępności, obywatelki z niepełnosprawnościami i osoby sojusznicze*, *Kreatywne Stany Chorobowe: AIDS, HIV, RAK*, czy *Romantyczne przygody Beth Stephens, Annie Sprinkle i raka piersi*w Galerii Miejskiej Arsenał w Poznaniu. Współredaktorka platformy o sztuce i aktywizmie Magazyn RTV oraz w 2023 roku Theatertreffen-blog. Publikowała m.in. w: Notesie na 6 tygodni, dwutygodniku, Czasie Kultury, SZUMIE, Neues Deutschland, Analyse und Kritik, Missy Magazine, Przeglądzie Kulturoznawczym, Miejscu czy BLOK Magazine. Jako artystka wystawiała m.in. w Galerii WY w Łodzi, w Fundacji Galerii Foksal w Warszawie czy w ACUD Kunsthaus w Berlinie. Jest redaktorką publikacji: *Polityki (nie)dostępności* współredaktorką *Kreatywnych Stanów Chorobowych: AIDS, HIV, RAK*, oraz *Współdziałania*. W 2022 roku była stypendystką Senatsverwaltung für Kultur und Europa in Berlin, a w 2023 roku Goethe-Institut. Współpracuje jako redaktorka i kuratorka z alpha nova & galerie futura oraz KVOST w Berlinie. Od 2022 roku, po represjach ze strony władzy i kościoła katolickiego wyjechała z Polski, mieszka i pracuje we wschodniej części Berlina.

### Lola Eyeonyou Potocki | *Czy jestem godna tutaj być?* | *am I worthy to be here?*

### Jestem Polką, mam 39 lat, jestem kobietą, osobą biseksualną, mój ojciec nie miał wyższego wykształcenia. Jestem artystką, performerką i drag queen. Płacę podatki, nie mam umowy o pracę, ale mam ubezpieczenie zdrowotne. Moje wystąpienie to performance, a jeśli założę, że każdy drag jest polityczny, to jest to także wydarzenie polityczne. Jack Halberstam w książce *Przedziwna sztuka porażki* stawia pytanie: „czy zapominanie rzeczywiście może być punktem wyjścia do tworzenia wyraźnie queerowych i alternatywnych przyszłości?” Czy potrafią Państwo zapomnieć jak powinno wyglądać wystąpienie na konferencji? Wyprzeć i wymazać aby poczuć szczęście? Oto jak przygotować się na porażkę. Płynność to pozostawienie sukcesu politykom, pracownikom korporacji, profesorom i doktorom i zwrócenie się w stronę odrzuconych w kapitalizmie wygłupów. Skoro „normalny” człowiek to cis heteroseksualny, biały mężczyzna, cała reszta to „nienormalni”, którym normalność nigdy się nie uda. Jestem skazana na porażkę. Każdego dnia od momentu przebudzenia się w nie-cis-hetero-męskim ciele ponoszę klęskę za klęską. Ale suma moich klęsk ma potencjał rozbicia podziałów. Moje wystąpienie jest świadomym wygłupem pajaca. Nie chcę być osadzona w roli dominującej intelektualistki, która zabiera głos w imieniu wykluczonych. Czy w takim razie jestem godna aby tutaj być? Czy jestem godna aby tutaj być? Czy jestem godna?

Lola Eyeonyou Potocki - drag queen, aktywistka queerowa, feministka i klaunica. Występowała m.in. na festiwalu Generator Malta, festiwalu Animator i Bloki Animacji. Jest jedną z drag queens w serialu „Królowa” produkcji Netflix. Prywatnie matkuje, czyta książki i jeździ na desce. Ukończyła Uniwersytet Artystyczny i Uniwersytet Medyczny w Poznaniu

**Filip Pręgowski | *Zawłaszczanie jako praktyka dekolonizacji wyobraźni. Twórczość Jaune Quick-to-See Smith | Appropriation as a practice of decolonising the imagination. The work of Jaune Quick-to-See Smith***

Referat dotyczy twórczości rdzennej amerykańskiej artystki Jaune Quick-to-See Smith i podejmowanych przez nią strategii dekolonizacji w obszarze zachodnich paradygmatów wiedzy i tożsamości etnicznej. Artystka, pracując w wielu rozmaitych mediach, zawłaszcza style i motywy mainstreamowej, białej sztuki artystów amerykańskich, jak malarskość ekspresjonizmu abstrakcyjnego i combine paintings Roberta Rauschenberga czy motywy map i flag Stanów Zjednoczonych, nawiązujące do twórczości Jaspera Johnsa. Wtapiając w tę estetykę elementy ikonografii Starego Świata oraz zestawiając ze sobą motywy kultury masowej i wysokiej, Jaune Quick-to-See Smith podważa kolonialne podstawy zachodnich epistemologii i otwiera drogę do tego, co peruwiański socjolog i intelektualista, Aníbal Quijano nazwał dekolonizacją wyobraźni. Artystka wierząc, że „ jej praca polega na badaniu współczesnego życia w Ameryce i interpretowaniu go poprzez rdzenny światopogląd”, dokonuje subwersji powszechnie przyjętych narracji historycznych i oświetla (nierzadko z humorem) absurdy obecne w dominującej, zachodniej kulturze. W moim referacie chciałbym przyjrzeć się przykładom tych subwersji i zawłaszczeń oraz przemyśleć ich dekolonizacyjny potencjał.

Filip Pręgowski –dr hab. prof. UMK. Teoretyk i krytyk sztuki, pracuje w Katedrze Historii Sztuki Nowoczesnej i Pozaeuropejskiej na Wydziale Sztuk Pięknych UMK. Naukowo zajmuje się teorią sztuki współczesnej, analizą dyskursu artystycznego i historią krytyki artystycznej. Specjalizuje się w sztuce Stanów Zjednoczonych i amerykańskiej krytyce artystycznej XX i XXI wieku. Autor książek i publikacji naukowych dotyczących relacji sztuki i dyskursu artystycznego.

### Edwin Radzikowski, Reiwa, Polska, 2023, 31’ 51”

### Edwin Radzikowski - aktywista prozwierzęcy. Organizator wielu akcji w przestrzeni publicznej oraz w social mediach. Z wykształcenia archeolog, z pasji – artysta grafik, fotograf

**Agnieszka Rayzacher | *Odzyskując terytoria* | *Ragaining Territories***

Moją praktykę związaną z wieloletnim współtworzeniem wystaw, publikacji i seminariów postrzegam jako symboliczne odzyskiwanie terytoriów. Jest nim przede wszystkim zdobywanie widzialności dla niezauważanych oraz otaczanie troską osób i rezultatów ich aktywności. Sprzyja temu niehierarchiczny i nieuzależniony od żadnej władzy, skupiony na kolektywności sposób działania. Wiem jednak jak wiele muszę poprawić i nie twierdzę, że znalazłam sposób na dekolonizację pola sztuki. Raczej wciąż pytam jak można tego dokonać.

Agnieszka Rayzacher - historyczka sztuki, kuratorka wystaw, autorka tekstów, redaktorka książek, organizatorka wydarzeń kulturalnych, prowadząca zajęcia z zakresu sztuki współczesnej. Od 2005 prowadzi w Warszawie niezależne miejsce sztuki - lokal\_30, a od 2017 współtworzy Seminarium Feministyczne. W swoich działaniach skupia się na przekuwaniu feministycznych teorii w emancypacyjną praktykę.

**Zośka Reznik | *Trzymaj swój cień przy sobie* | *Keep your shadow off***

W 2006 roku Zorka Wollny zaprezentowała w Muzeum Narodowym w Krakowie performans Chodzony na Kolekcję Sztuki XX i XXI wieku, w którym siedem osób poruszało się w przestrzeni wystawy według choreografii odtwarzającej przekrój ruchów i gestów muzealnej publiczności. Praca Wollny pokazywała, w jaki sposób architektura budynku, aranżacja wystawy oraz społeczno-kulturowe matryce odciskają się na ciałach, wymuszając lub ograniczając rozmaite ruchy. Ruch nie tylko ludzi i zwierząt jest regulowany przez antropogeniczne konstrukty implementowane w środowisku - człowiek wpływa także na ruch roślin, wód i powietrza, ruchy tektoniczne i ruchy ciał niebieskich. Nie jest to jednak pełne czułości zaproszenie do wspólnego tańca, co raczej notoryczne wymuszenia i regulacje, zatrzymania biegu rzek, przymuszanie roślin do wzrostu, przepędzanie zwierząt leśnych aż do ich migracji. Cień działalności człowieka jest bardzo długi. Jak zdekolonizować ludzką Ziemię? W ramach prezentacji chciałabym zaproponować politycznie i etycznie zorientowaną praktykę codziennej mikro-dekolonizacji relacji ludzko-roślinnych na przykładzie oddziaływania pozytywnych i negatywnych tropizmów. Jak możemy oszczędzać roślinom cierpienia i wysiłku? Jak sprawiać im przyjemność? Wspólna choreografia ludzkich i zielonych ciał jako rozciągnięty w czasie, horyzontalny taniec zaprasza do przemyślenia naszych sposobów codziennego performowania społeczno-kulturowych ról oraz jakości tworzonych przez nas relacji, struktur i instytucji.

Zofia Reznik - feministka, badaczka sztuki, kuratorka, animatorka kulturalna, akademiczka i aktywistka informacyjna. Zajmuje się sztuką współczesną, szczególnie jej herstoriami i historią mówioną oraz badaniami artystycznymi. Ukończyła MISH UWr, studiowała na podyplomowych Gender Studies w IBL PAN. Pod opieką naukową prof. Anny Markowskiej przygotowuje w Instytucie Historii Sztuki UWr rozprawę doktorską na podstawie mikronarracji wrocławskich artystek lat 70. XX w. Na dedykowany im projekt badawczy w uzyskała w 2018 r. grant NCN. Związana m.in. z feminizującym polską Wikipedię Kolektywem Kariatyda oraz zajmującym się badaniami artystycznymi Tercetem ¿CBA?. Wcześniej związana także z Gangiem Delfinów, Grupą Roboczą Archiwum Społecznego, F/M Festiwalem czy Zlotem Młodych Badaczy Kultury. Współtworzyła Kolektyw Falanster i Fundację Wersja. Wykłada na Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu. Uczy się trzymać kręgi kobiet w Sex&amp; Love School Karo Akabal.

### Aga Szreder | *Dekolonizacja ciała w postpornografii* | *Decolonization of the Body in Postpornography*

Przedstawimy (razem z Rafałem Żwirkiem) współczesne narracje artystyczne opowiadane językiem sztuk wizualnych skupionych wokół cielesności, seksualności, polityki i biowładzy. Interesuje nas wszystko to, co posiada subwersywną moc zmieniania rzeczywistości kulturowo-społeczno-politycznej, co wydaje się nam transgresyine i rebelianckie ale także skupia się wokół ciałopozytywnej seksualności, przyjemności i trosce o siebie nawzajem.  
Opowiemy o Post P\_rn Arts Fest jako inkluzywnej platformie dającej możliwość otwartej dyskusji o naszych ciałach, o ścieżkach ewakuacji z systemu, który ciała te i praktyki z nimi związane nadzoruje, kształtuje i decyduje o ich widzialności. Nieprzypadkowo – PPAF zakorzeniony jest w lokalnych kontekstach: niezmieniającym się od ponad 30 lat restrykcyjnym prawie reprodukcyjnym, braku dostępu do antykoncepcji w którym Polska zajmuje ostatnie miejsce w Europie, wciąż ograniczanym prawom osób z innych niż generowane przez mainstreamową, heteroseksualną popkulturę tożsamości, opresyjnej i obsesyjnej żądzy kontroli ze strony kościoła katolickiego.

Aga Szreder - pracuje z różnymi mediami: rzeźbi, rysuje, fotografuje, tworzy instalacje angażujące światło i cień, w duecie z Rafałem Żwirkiem współtworzy filmy postpornograficzne. Współtwórczyni i współ-kuratorka Post Porn Film Festival Warsaw oraz Post P\_rn Arts Fest ([ppaf.pl](http://paf.pl)). Pomysłodawczyni i współtwórczyni kolektywnych projektów „100 Flag na 100 lecie uzyskania praw wyborczych przez Polki” (<https://www.facebook.com/100flagkobiet>) i eko - artywistycznego projektu „Cienie Antropocenu” (<https://www.facebook.com/profile.php?id=100064381584127>).

Wierzy w sztukę jako narzędzie zmiany społecznej i politycznej.

Urodzona 13.01.1979 w Gdyni. Absolwentka gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych.

**Basia Śliwińska| *Znaczenie materii. Praktyki artystyczne w trosce o dekolonialne przyszłości | The mattering of matter. Arts practicing ethics of care towards decolonial futures***

Kolonialne, imperialne i heteropatriarchalne ekologie i polityka osadzone są w przemocy i ekstrakcjiciał ludzkich a także więcej-niż-ludzkich. Korzystając z proponowanego przez Donnę Haraway wzorca‘thinking with’ (myślenia wraz/ z) oraz przez Marię Puig de la Bellacasa ‘thinking care’ (myślenia wtrosce / z troską) spróbujemy wymarzyć sobie alternatywne figuracje przyszłości równościowych,horyzontalnych i dekolonialnych. W tym ćwiczeniu wyobraźni będą nam towarzyszyć aktywistyczne projekty artystek Australijskich takich jak Rebecca Mayo czy Sera Waters.

Basia Śliwińska - feministka, doktor teorii i historii sztuki, kuratorka. Pracuje na stanowisku naukowczyni w InstytucieHistorii Sztuki na Universidade Nova de Lisboa w Portugalii. Redaktorka naczelna akademickiegoczasopisma „Revista de História da Arte”, członkini rady naukowej Third Text. W 2023 roku byławizytującą naukowczynią w Humanities Research Centre na Australian National University wCanberra, Australia. W tym roku ukaże się redagowana przez nią antologia *Transnational Visual activism for women’s reproductive rights: my body, my choice* (Routledge 2024). Naukowo zajmujesię artywizmem i aktywizmem wizualnym w perspektywie transnacjonalizmu i feministycznej etykitroski, szczególnie w kontekście praw reprodukcyjnych. Obecnie pracuje nad antologią*Contemporary Transnational Feminist Visual Activism and Gender-based Violence* (Routledge 2025).

**Wiola Ujazdowska | *Imperium botanicum. Opowieści o kolonizacji roślin* | *Imperium botanicum. Stories of  plant colonization***

Okazuje się, że rośliny, ich kwiaty i nasiona mogą być bronią w nieodpowiednich rękach. Mogą wyznaczać granice i przekształcać społeczeństwa oraz krajobrazy a nawet doprowadzać do katastrof ekologicznych. W swojej opowieści na przykładach znanych i mniej znanych, bliskich i bardziej odległych, Wiola Ujazdowska przedstawi historię kilku gatunków które stanowiły narzędzie kolonizacji a także strategie roślinne w sztuce na przykładach prac własnych oraz prac artystek spoza okręgu Zachodnio-Europejskiego. Opowieść zaprowadzi nas na daleką północ i dalekie południe a także spróbuje odpowiedzieć jak i czy możemy zdekolonizować raz już zawłaszczone przez imperialne lub zachodnionieuropejskie narracje rośliny a przez to siebie samych.

Wiola Ujazdowska - nomadyczna artystka i artworkerka. Część roku spędza w Polsce, część we wschodniej części Islandii. W obecnej praktyce zajmuje się głownie posthumanizmem, nowym marterializmem i hydrofeminizmem w nawiązniu do polityk miejsc w których przebywa i tworzy. Przed postantropocentrycznym zwrotem znana była z prac społecznie zaangażowanych -głównie poświęconych migracji (zwłaszcza ekonomicznej z krajów post-sowieckich) w krajach Nordyckich. Prace Ujazdowskiej pokazywane były w ramach prawie 100 wystaw i festiwali na terenie Europy a także w Stanach Zjednoczonych. Laureatka takich stypendiów jak stypendium Islandzkiego Ministerstwa kultury i edukacji, stypendium Ministra kultury i dziedzictwa narodowego, stypendium duńskiego kongresu artystów, stypendium MUGGUR, MYNDSTEF i MYNDLISTASJODUR. Członkini międzynarodowego kolektywu Beyond The Post-Soviet oraz AIVAG - Artists in Iceland visa action group. Obecnie studiuje w szkole doktorskiej w Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku.

### Joanna Wasilewska *Muzeum Azji i Pacyfiku: kolonialne spojrzenie, próba dekolonizacji, polityczna kolonizacja* |*The Asia and Pacific Museum: colonial gaze, attempt to decolonize, political re-colonization*

### Muzeum założone w latach 70. XX wieku przez Andrzeja Wawrzyniaka wyrosło z tradycji kolonialnego kolekcjonerstwa i silnego, osobistego związku kolekcjonera z jego „zdobyczami”. W latach 2013-2023 zespół, którym zarządzałam, dokonał wielu zmian. Działając na rzecz dekolonizacji naszego i publiczności stosunku do zbiorów i kultur ich pochodzenia, stopniowo tworzyliśmy miejsce działające na zasadach odpowiedzialności, profesjonalizmu, szacunku i bezpieczeństwa. W 2023 roku Muzeum zostało przejęte przez lokalnych polityków, a wcześniejszy system wartości zaczął szybko ulegać degradacji.

Joanna Wasilewska - historyczka sztuki, w latach 1992-2023 związana z Muzeum Azji i Pacyfiku w Warszawie, 2013-2023 jego dyrektorka. Wiceprzewodnicząca Komitetu Narodowego ICOM Polska, członkini Polskiego Instytutu Studiów nad Sztuką Świata. Obecnie współpracuje m.in. z Polsko-Japońską Akademią Technik Komputerowych w Warszawie i Instytutem Polskim w Belgradzie. Jej obszary zainteresowań to historia kontaktów międzykulturowych w sztuce i modzie, procesy dekolonizacyjne w muzealnictwie, kultury Chin i Wietnamu.

**Monika Weychert | *Kilka intuicji na temat nieistniejących badań – wystąpienie, lecz nie referat…* |*A few intuitions about nonexistent research - a talk, but not a report...***

Prelegentka poprowadzi wykład performatywny, w którym opowie o niemożliwości prowadzenia studiów romskich na polskich uczelniach.

Monika Weychert - doktora, kulturoznawczyni, adiunktka na kierunku Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu SWPS w Warszawie. Od 2016 roku współpracuje także z Instytutem Badań Przestrzeni Publicznej warszawskiej ASP. Autorka artykułów naukowych i krytycznych, redaktorka książek; członkini AICA. W Toruniu prowadziła m.in. niezależną galerię dla… (2000-2008), była związana z TVP Kultura, warszawską Galerią Foksal i Muzeum Rzeźby im. Xawerego Dunikowskiego w Królikarni (oddział MNW). Kuratorka blisko stu wystaw.

**Katarzyna Więckowska| *Troska, afirmacja i odrodzenie: Indygeniczne strategie dekolonizacyjne | Care, affirmation, and resurgence: Indigenous strategies of decolonization***

Wystąpienie poświęcone jest strategiom dekolonizacyjnym proponowanym przez indygeniczne artystki i teoretyczki, a przede wszystkim projektowi radykalnego odrodzenia („radical resurgence”), który opisała Leanne Betasamosake Simpson, mieszkająca w Ontario teoretyczka, wykładowczyni i artystka z plemienia Nishnaabeg. Simpson definiuje radykalne odrodzenie jako polityczny i kulturowy ruch odnowy, aktywistyczną strategię naprawy obejmującą działania oparte na etyce troski oraz sposoby myślenia o świecie, które używają ucieleśnionego języka. Celem radykalnego odrodzenia jest przywrócenie godności, sprawiedliwości i sprawczości ludzkim i poza-ludzkim społecznościom wykluczonym.

Katarzyna Więckowska - filolożka, anglistka, zajmuje się literaturą i kulturą anglojęzyczną, związana z Uniwersytetem Mikołaja Kopernika w Toruniu. Autorka książki o obrazach męskości w literaturze brytyjskiej oraz licznych publikacji poświęconych inności i równości. Obecnie zajmuje się kryzysem klimatycznym w sztuce i literaturze anglojęzycznej.

**Ania Włodarska-Zamiara| *Mam/miałam taki sen: sztuka współczesna i dekolonizacja emocji | I have/had such a dream: contemporary art and decolonization of emotions***

Zakładam konstrukt możliwy bądź niemożliwy do spełnienia. Sztuka współczesna (wraz z miejscami ekspozycyjnymi) jako narzędzia do rozwoju elastyczności emocjonalnej. I nie skupiam się tu na arteterapii, lecz sen mój dotyczy szeroko ujętej pracy społecznej z emocjami, obejmującej ich definiowanie, ich dekolonizację poprzez (może) nawet zmianę norm społecznych, dotyczących wyrażania emocji zarówno poprzez ciało, jak i w komunikacji. Praca nad emocjami poprzez sztukę współczesną ma (w śnie) potencjał zmian społecznych, które prowadzą do bardziej zintegrowanych i wspierających, otwartych społeczności.

ania włodarska - obecnie: doświadczająca, córka, kobieta, dydaktyczka, opiekunka. W ciągłym procesie i transformacji. Czasem w zatrzymaniu.

**Monika Zawadzka| *Moje Miejskie Kolektywy Troski | My Urban Care Collectives***

Potrzebujemy - jak wody - bezpośredniości, materialności, kolektywności; miejsc bliskich, pojemnych, podziemnych, gdzie każdx może być przyjętx i może być. Potrzebujemy przestać wymyślać, przestać budować, wstrzymać zakupy oraz potrzeby, skrócić pragnienia. Ujrzeć co jest i uznać co jest. Zająć się żywo tym, co już mamy, a to co mamy uchylić na innx. Wziąć gen oporu ze starych ścian – z ich wytrwałości i z solidności – od krajobrazów, od starych drzew, od cichych cegieł, od skał. Od starych miast i ich grubych ścian - uczyć się od nich gwoździ oporu, zrębów uporu i tego jak stawać. Wsparcie i opór. I opór.

Monika Zawadzka ona / jej - architektka i antropolożka kulturowa; badaczka ponad 40 miast europejskich, projektantka, autorka obiektów, obrazów, tekstów, edukatorka; profesora Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, gdzie prowadzi Pracownię Architektury Miasta oraz kursy i laboratoria antropologii kulturowej. zajmuje się miastami o przestrzeniach typu europejskiego – ich atmosferą, spójnością oraz geograficznym zróżnicowaniem. bada lokalne sposoby formowania przestrzeni publicznych, poprzez studia tożsamości formy urbanistycznej; fascynuje ją fenomen ulicy wraz z kształtującymi jej ściany ciągłymi pierzejami, tworzonymi z fasad miejskich domów. Szczególnie miejsce w jej twórczości zajmują języki architektoniczne Gdańska oraz Gdyni, których kolejne dzielnice czyni obszarami swych badań, poszukiwań oraz polem wizualnych i materialnych transformacji. mieszka w Gdańsku, na Aniołkach. fb: Architektura Miasta / fb: Pracownia Architektury Miasta / IG: Miasto i Architektura.

### Rafał Żwirek| *Dekolonizacja ciała w postpornografii*|*Decolonization of the Body in Postpornography*

Przedstawimy (razem z Agą Szreder) współczesne narracje artystyczne opowiadane językiem sztuk wizualnych skupionych wokół cielesności, seksualności, polityki i biowładzy. Interesuje nas wszystko to, co posiada subwersywną moc zmieniania rzeczywistości kulturowo-społeczno-politycznej, co wydaje się nam transgresyine i rebelianckie ale także skupia się wokół ciałopozytywnej seksualności, przyjemności i trosce o siebie nawzajem.  
Opowiemy o Post P\_rn Arts Fest jako inkluzywnej platformie dającej możliwość otwartej dyskusji o naszych ciałach, o ścieżkach ewakuacji z systemu, który ciała te i praktyki z nimi związane nadzoruje, kształtuje i decyduje o ich widzialności. Nieprzypadkowo – PPAF zakorzeniony jest w lokalnych kontekstach: niezmieniającym się od ponad 30 lat restrykcyjnym prawie reprodukcyjnym, braku dostępu do antykoncepcji w którym Polska zajmuje ostatnie miejsce w Europie, wciąż ograniczanym prawom osób z innych niż generowane przez mainstreamową, heteroseksualną popkulturę tożsamości, opresyjnej i obsesyjnej żądzy kontroli ze strony kościoła katolickiego.

Rafał Żwirek -artysta wizualny, kurator Post P\_rn Film Fest, socjolog. Wspólnie z Agą Szreder od lat tworzy prace koncentrujące się wokół cielesności, biowładzy, opresji i przyjemności.

### Filmy | Movies |Osoby | Persons

### Aga SzrederRafał Żwirek| *Natural Pleasures*, film, Polska 2023, 23’

Jest to podróż przez rzeźbienie przyjemności: kobiecego wytrysku oraz bardzo osobistej herstorii opowiadanej z perspektywy czterdziestokilkuletniej artystki, kuratorki, artywistki urodzonej jako kobieta w Polsce. W swoim życiu miałam raptem kilka wytrysków, zupełnie przypadkowych, nigdy w pojedynkę. Nie jestem zatem specjalistką od tryskania. Jestem natomiast artystką. Postanowiłam więc wyrzeźbić to, czego nie jestem w stanie osiągnąć. Rzeźba przedstawia mój wymarzony wytrysk namiętności, przyjemności, radości, wolności – przy nabrzmiałej łechtaczce, gdzieś z: trzewi, waginy, spomiędzy warg sromowych, przedniej ściany pochwy, gruczołów Skenego, prostaty, pobliża ujścia cewki moczowej. Nikt tego jeszcze nie wie na pewno. Jak to możliwe, skoro od tak dawna nie ma na mapie miejsc nieodkrytych, a od 62 lat latamy w kosmos? Dlaczego ginekologia, nauka stworzona przez osoby pozbawione macic, zorientowana jest nadal wyłącznie na płodności i profilaktyce chorób, a nie na osiąganiu i dbaniu o naszą przyjemność? Jak to możliwe, że dopiero w 1998 roku Helen O'Connell wykonała i opublikowała pierwsze kompleksowe badanie anatomiczne łechtaczki, a w 2010 po raz pierwszy stworzyła jej trójwymiarowy obraz, ukazujący ponad 15 tys. zakończeń nerwowych, z których każde może dać nam osobny dreszcz rozkoszy? Jakim cudem ejakulacja u kobiet stała się przedmiotem poważnych dociekań naukowych dopiero w drugiej połowie XX wieku? Nie pozwólmy dalej ignorować naszych narządów, gruczołów, otworów, wypustek, fałdek, wybrzuszeń, zwisów, zagłębień – odkrywajmy i poznawajmy je, pokochajmy, opiekujmy się nimi, dotykajmy, stymulujmy, pieśćmy, oglądajmy, słuchajmy, dajmy się im porwać! Walczmy o naszą godność, o odzyskanie naszych ciał i przyjemności, która się w nich kryje! Z pomrukiem rozkoszy na ustach i między nogami przeklnijmy patriarchat i róbmy sobie dobrze w pojedynkę, w parach i grupowo! Pokażmy tryskającego wolnością fucka każdemu i każdej, którzy wciąż chcą odbierać nam prawo do decydowania o sobie, o naszej radości, namiętności i przyjemności.

### Katarzyna Kozak Edwin Radzikowski| *Reiwa*,Polska, 2023, 31’ 51”

### Reiwa to nazwa nowej ery, okresu panowania cesarza Japonii Naruhito, obowiązująca od pierwszego maja 2019 roku. Rząd Japonii poinformował, że oficjalne tłumaczenie nazwy nowej ery Reiwa w języku angielskim to: „Beautiful Harmony”. Tłumacząc na język polski, Reiwa oznacza „Piękną Harmonię”.

### Reiwa to również tytuł filmu dokumentalnego poruszającego temat polowań na delfiny w Japonii, procederu handlu dzikimi zwierzętami – Wild Life Trade oraz problemu zamykania delfinów w niewoli w wodnych parkach rozrywki, delfinariach, oceanariach i wszelkich miejsc tego typu. Ten dokument to apel skierowany do turystów oraz użytkowników delfinariów, delfinoterapii oraz wszystkich form wykorzystywania delfinów. To również forma nacisku na administrację japońską w celu zakończenia corocznych polowań na delfiny w Japonii. Nad materiałem filmowym pracowali tacy eksperci jak: dr Robert Maślak – biolog z Uniwersytetu Wrocławskiego zaangażowany na rzecz humanitarnej ochrony zwierząt. Zabiera głos w istotnych społecznie problemach związanych z warunkami życia gatunków nieudomowionych w niewoli. Współautor projektu dotyczącego zachowania i dobrostanu niedźwiedzi. Wielokrotnie występował publicznie w obronie zwierząt. Podejmował między innymi działania w sprawie zapobieżenia budowie delfinariów w Polsce, a ostatnio krytykuje ataki Rosji na ukraińskie cele na Morzu Czarnym, które przyczyniają się do śmierci dziesiątków tysięcy delfinów. Jakub Banasiak — psycholog zachowań zwierząt, członek Dolphinaria-Free Europe Coalition, uczestnik badań nad zachowaniami dzikich delfinów, ekspert w dziedzinie dobrostanu delfinów trzymanych w niewoli, problematyki whale & dolphin watching i delfinoterapii, współpracownik Fundacji Viva. K. Kozak i E. Radzikowski są pomysłodawcami i organizatorami polskiego oddziału Fundacji Kapitana Paula Watsona Reżyseria, zdjęcia, montaż: Paweł Artyfikiewicz, projekt graficzny: Edwin Radzikowski. Materiały użyte w filmie: Kunito Seko, Jakub Banasiak i Warsaw Dolphin Defenders Group. Muzyka: Price of Freedom by Daddy’s Music via Pixabay. Producenci: Katarzyna Kozak i Edwin Radzikowski

**Wystawa | Exhibition | Osoby | Persons**

**odren alina** - urodzona w 1995 roku w Białorusi. Farmaceutka, aktywistka, wolontariuszka, obecnie studentka Akademii Sztuki w Szczecinie. Pracowała dla organizacji pozarządowych w Białorusi, wspierała ludzi obciążonych problemami bezdomności. W czasie studiów na Białoruskim Państwowym Uniwersytecie Medycznym, w wyniku swoich aktywności została zauważona przez KGB oraz milicję. Pracując w aptece próbowała zaangażować społeczność farmaceutów do aktywnego wspierania protestów, co zostało negatywnie odebrane przez zwierzchnictwo. Do dzisiaj ma koszmary „apteczne”. Samodzielnie nauczyła się podstaw projektowania graficznego, w rezultacie porzuciła dotychczasową pracę i bardzo się z tego cieszy. Obecnie mieszka w Polsce i tworzy udany związek z alex libertad, pomimo, że początkowo jej przyszły partner obawiał się, iż jest agentką KGB. W swojej praktyce artystycznej aktywnie bada doświadczenia kobiet, tematy ekologiczne, prawa człowieka i różne formy ucisku. Czerpiąc z wykształcenia farmaceutycznego w dziedzinie chemii, biologii i mikrobiologii, stara się wnieść do swojej pracy unikalną perspektywę Art&Science. Pracuje w obszarze instalacji, wideo, performance i fotografii. Wykorzystuje radykalne środki wyrazowe (smród, krew menstruacyjna, samookaleczenie). Razem z Alexem żyją z psem Karo.

**Ewelina Grabowska** - kulturoznawczyni i zielarka-amatorka. Z zawodu animatorka kultury i fotografka. Obecnie podejmuje temat współczesnego zielarstwa jako fenomenu społeczno-kulturowego. Działa także ze zwierzętami i w sprawach zwierząt. Realizuje prace z zakresu video-art (m.in. Pokrzywa, 2022) oraz projekty artystyczno-społeczne (Żyworódki na Zachętę 2019, SKŁAD 2023-do teraz, działanie realizowane w ramach stypendium Miasta Torunia w dziedzinie kultury). Obecnie w ramach stypendium artystycznego Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego realizuje video-art o rzece Wiśle.

**Piotr Grzeszny**

**Michał Kowalczys** - urodzony w 2001 roku, absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku oraz student Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. W praktyce artystycznej poruszam się w zagadnieniach związanych z własną tożsamością oraz podejmuje próby przepracowania w język wizualny osobistych doświadczeń. Interesują mnie metafory wynikające z zaglądania wewnątrz siebie oraz pozycjonowanie ich względem zastanych kodów kulturowych. Prace prezentowałem w ramach festiwali takich jak *Vor/Wiosna* w Slaturhusid Art Center w Islandii (2021), *Kick off perfo* w Galerii Ul w Gdańsku (2021, 2023), czy Gdynia Design Days 2023

**Maria Kubit** - urodzona w 1984 roku w Krośnie. Tam też ukończyła Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych im. Tadeusza Brzozowskiego. Kraina Beskidu Niskiego miała bardzo duży wpływ na moc jej inspiracji. Absolwentka Wydziału Sztuk Pięknych UMK w Toruniu na kierunku malarstwo sztalugowe. W 2009 roku uzyskała dyplom z wyróżnieniem w pracowni prof. Lecha Wolskiego. Na swoim koncie ma udział w wystawach indywidualnych i zbiorowych: Krosno, Toruń, Warszawa, Gdańsk, Bydgoszcz, Kraśnik, Getynga (DE), Budapeszt (HU). Na co dzień mieszka w Toruniu i to tu prowadzi wraz z mężem artystyczną pracownię - Brzoza Polarna, w której tatuuje, maluje, prowadzi warsztaty kreatywne. Maria jest również inicjatorką pleneru „Plenatura”, którego celem jest połączenie uważności z tworzeniem. W swojej twórczości bardzo duży czerpie z Natury, cykliczności, intuicji, oraz wielowymiarowości rzeczywistości, które nas otaczają. Stąd też często w jej pracach pojawia się i przeplata abstrakcja - jako język, który jest dla Marii połączeniem różnych światów.

**katarzyna lewandowska** - historyczka sztuki, feministka, kuratorka, aktywistka, działaczka na rzecz praw osób wykluczonych i poza-ludzkich. W swoich badaniach skupia się na poszukiwaniu cielesności w sztuce współczesnej, korzystając z intersekcjonalnej strategii feministycznej. Zainteresowana jest sztuką zaangażowaną i totalną, która wchodzi w krytyczny dyskurs z władzą – w szerokim tego słowa znaczeniu. Badaczka zajmuje się także motywami kobiecości w sztuce tybetańskiej. Autorka wielu wystaw oraz cyklu wystaw. Współpracowała z Galerią Wozownia, Galerią S, Kulturhauz oraz CSW w Toruniu, oraz z Fundacją Wyspa Progress.  Współzałożycielka czasopism: „Splesz”  oraz „Death of the patriarchy. Manifestos / The Revolution is Now.” Absolwentka Wydziału Sztuk Pięknych UMK w Toruniu. W roku 2009 uzyskała stopień doktory za dysertację *Kobieta w malarstwie buddyjskiej wadżrajany. Ikonografia i ewolucja stylistyczna tybetańskich zwojów malowanych*. W latach 1999–2000 przebywała w Buddyjskim Ośrodku w Bristolu w Anglii, a w 2003 roku była stypendystką Mongolskiej Akademii Nauk. Pracowała w Katedrze Historii Sztuki i Kultury UMK w Toruniu, Gender Studies w Instytucie Filozofii UMK w Toruniu. Dzisiaj związana z Akademią Sztuk Pięknych w Gdańsku.

**alex libertad** - urodzony w 1992 w Białorusi. Aktywista, punk, chuligan, wolontariusz, anarchista, obecnie student Akademii Sztuki w Szczecinie. Wspierał organizacje pozarządowe w Białorusi, pracował jako dziennikarz w niezależnych mediach. Pracował na targowisku sprzedając elektronikę, samodzielnie nauczył się pracować z wideo (rejestracja, edycja), mieszkał w schronisku dla psów. Wiele razy aresztowany oraz więziony przez reżim. Opuścił Białoruś i nie może tam powrócić. Obecnie mieszka w Polsce. W swojej praktyce artystycznej zajmuje się tematami politycznymi, społecznymi. Zgłębia mechanizm systemu opresji: przyczyny (kapitalizm, patriarchat, państwo) i skutki (migracja, bieda, represje, korupcja, przemoc instytucjonalna). Pracuje w obszarze instalacji, wideo i animacji. Środkiem po który często sięga jest narzędzie ironii, pastiszu. Wspólnie z aliną żyją z psem Karo.

**Ania Lucid** - artystka wizualna, matka, emigrantka, absolwentka Fotografii na Wydziale Operatorskim Szkoły Filmowej w Łodzi i Wydziału Sztuk Pięknych UMK w Toruniu. Aktualnie eksploruje tkaninę i haft i ich połączenie z fotografią. Mieszka i tworzy w Wielkiej Brytanii.

**Edyta Majewska -** jest absolwentką Wydziału Grafiki warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych w pracowni ilustracji prof. Janusza Stannego. Od 2010 roku pracuje na kierunku Grafika w Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku i asystentką prof. ASP dr hab. Jacka Staniszewskiego w Pracowni Propagandy Społecznej na Wydziale Grafiki. Uprawia grafikę projektową. Zajmuje się projektowaniem publikacji (książek, albumów, katalogów), tworzy plakaty, linoryty i własną typografię. Była dyrektorem artystycznym oraz autorką logo i makiet w magazynach MediaArt, Filipinka oraz znaków i systemów identyfikacji wizualnej, m. in. dla Komisji Trójstronnej Dialog, Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz Banku Pekao SA. Kilkukrotna laureatka konkursu PTWK na Najpiękniejszą Książkę Roku. Laureatka III Konkursie 30/30 na najpiękniejszą polską okładkę płytową z 2016 roku. Od wielu lat współpracuje ze Stowarzyszenie na Drodze Ekspresji działającym przy MOPS w Sopocie, tworząc projekty społeczne, od 2016 r. jest autorką logo i projektów graficznych Kampanii Społecznej „Odmień Swoją Głowę” na temat świadomości o chorobach psychicznych. Bierze czynny udział w wystawach o tematyce społecznej. Współtworzyła interdyscyplinarny projekt Sealencium kreujący identyfikację dźwiękową regionu Pomorza pod patronatem Marszałka Województwa Pomorskiego i trójmiejskich władz. W 2016 roku uzyskała stopień doktora w dziedzinie sztuk plastycznych.

**Anna Orlikowska** - absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi. Jej twórczość obejmuje różnorodne media, w tym wideo, aranżacje przestrzenne oraz fotografię. Orlikowska jest obserwatorką niezauważalnych, drobnych zjawisk, które sztuka zazwyczaj pomija, traktując je jako zbyt pospolite. Artystka brała udział w licznych wystawach w Polsce i za granicą, jest także laureatką kilku stypendiów artystycznych (Młoda Polska, stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego) oraz wyróżnienia w konkursie Spojrzenia 2005.

**Joanna Rusinek** -urodzona w Ostrołęce (1979) artystka wizualna, zajmuje się malarstwem, rysunkiem, plakatem, tworzy instalacje. Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku (2007). Jest współzałożycielką Pracowni-Galerii KIT w Sopocie oraz KIT studio-artspace w Berlinie. Brała udział w wielu wystawach zbiorowych i indywidualnych.

Laureatka Stypendium Prezydenta Miasta Gdańska &quot;Fundusz Mobilności&quot; (2012), Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2017), Stypendium Departamentu Kultury i Europy Senatu Berlina (2020). Przestrzeń życiowo zawodową dzieli pomiędzy Berlinem a Sopotem.

**Anna Steller** - urodzona w 1979 w Gdańsku. Performerka, tancerka i choreografka. Matka trójki. Na scenie zaczęła występować w 1993 roku w Teatrze Dada von Bzdulow. Od wielu lat tworzy performensy oraz spektakle. Jako performerka koncentruje się głównie na przejrzystości i szczerości przekazu, na radykalnych rozwiązaniach artystycznych. Interesuje ją praca z artystą o innych obszarach zainteresowań, negocjacja na polu sztuki z której rodzi się nowa, świeża jakość. Interdyscyplinarność tańca i performensu to obszar, który bada od lat, próbując zrozumieć i przekazać publiczności ważne dla niej treści i koncepcje. Jest członkiem kolektywu „Osób opiekujących się” z którym zdobyła główną nagrodę na 7. Gdańskim Biennale Sztuki w 2023 roku. Swoje prace prezentowała m.in. w CSW Łaźnia Gdańsk, Gdańska Galeria Miejska, Halo kultura w Gdyni, „Kronika” Bytom, PGS Sopot, Arts Station Foundation w Poznaniu, Instytut Grotowskiego we Wrocławiu, Maat Festiwal w Lublinie, Malta Festiwal w Poznaniu, Sweden/Karlskrona „Telling the Baltic” project, Miami Performance International Festival (USA), FestivalL1 Contemporary Dance Festiwal w Budapeszcie, “Body-Mind” Warszawa , “Four Days” w Pradze, Festival of Naked Form w Pradze, w Berlinie. Współpracowała z artystami: Nigel Charnock, Rebecca Lazier, Hiwa Tagaran, Ramona Nagabczyńska, Krzysztof Leon Dziemaszkiewicz, Anna Królikiewicz, Rafał Dziemidok, Magda Jędra. Laureatka stypendiów i nagród, m.in.: Dance Web na festiwalu Tańca Impulstanz w Wiedniu 2003, Stypendium Visegrad Fund 2014, Nagrody specjalnej Marszałka Województwa Pomorskiego za wybitne zasługi w dziedzinie twórczości artystycznej, oraz Nagrody Prezydenta Miasta Gdańska dla Młodych Twórców za spektakl “Good Girl Killer”. W 2014 roku była stypendystką Alternatywnej Akademii Tanecznej przy Art Station Foundation w Poznaniu. Dwukrotnie otrzymała Stypendium Ministra Kultury.

**Aga Szreder** - pracuje z różnymi mediami: rzeźbi, rysuje, fotografuje, tworzy instalacje angażujące światło i cień, w duecie z Rafałem Żwirkiem współtworzy filmy postpornograficzne. Współtwórczyni i współ-kuratorka Post Porn Film Festival Warsaw oraz Post P\_rn Arts Fest ([ppaf.pl](http://paf.pl)). Pomysłodawczyni i współtwórczyni kolektywnych projektów *100 Flag na 100 lecie uzyskania praw wyborczych przez Polki* (<https://www.facebook.com/100flagkobiet>) i eko - artywistycznego projektu *Cienie Antropocenu* (<https://www.facebook.com/profile.php?id=100064381584127>).

Wierzy w sztukę jako narzędzie zmiany społecznej i politycznej.

Urodzona 13.01.1979 w Gdyni. Absolwentka gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych.

**Elwira Sztetner-** artystka sztuk wizualnych. Absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Od 2010 roku pracuje na Wydziale Malarstwa na macierzystej uczelni. Od roku 2019 zatrudniona na stanowisku profesory uczelni prowadzi Pracownię Tkaniny Artystycznej. W swojej twórczości poddaje krytycznej analizie antropocentryczny model świata. Kwestionuje system moralny usprawiedliwiający hodowlę i zabijanie zwierząt. Promuje ideę siostrzeństwa ponad podziałami gatunkowymi. Posługuje się technikami z zakresu miękkiej rzeźby, tkaniny, rysunku i fotografii. Kolekcjonuje zabawki dziecięce odzwierciedlające normy kulturowe związane z przemocą wobec zwierząt. Związana jest z lokalnym, polskim środowiskiem anarchistycznym, feministycznym i wegańskim.

**Rafał Żwirek** - artysta wizualny, kurator Post P\_rn Film Fest, socjolog. Wspólnie z Agą Szreder od lat tworzy prace koncentrujące się wokół cielesności, biowładzy, opresji i przyjemności.

**Koncert WSTYD | Koncert SHAME Osoby | Persons**

**Lech Nienartowicz** - twórca dźwiękowych kolaży z pogranicza snu i jawy, który w swoich dźwiękowych poszukiwaniach eksploruje świat muzyki konkretnej, nagrań terenowych i elektroakustycznej improwizacji. Członek Porcji Rosołowych. Swoją muzykę wydawał w wytwórniach takich jak: Dinzu Artefacts, Futher Records, BDTA, Crónica, Kosmodrone. Związany ze sceną kasetową, współzałożyciel (razem z Mateuszem Wysockim) labelu kasetowego Pawlacz Perski. Poza muzyką zdarza mu się infiltrować świat sztuk wizualnych tworząc autobiograficzne instalacje. Swoje prace prezentował m.in. w toruńskiej Galerii Miłość i na Supermarket Stockholm Independent Art Fair.

**Rafał Derda** – urodzony w 1978 r. w Koninie. Autor kilkudziesięciu publikacji poetyckich, prozatorskich oraz krytyczno-literackich (m.in. „Odra”, „Czas kultury”, ”Akcent”, „Topos”, „Kresy”, ‘Impart”, „Arterie”, „Chaos w Mojej Głowie”) oraz dwóch książek poetyckich: *Piątę* (Salon literacki, Warszawa 2014), *polskie obozy życia* (papierwdole, Ligota Mała 2022).

**Wstyd** - jesteśmy duetem z Torunia, który swoją działalność rozpoczął jako jeden z tych dziwnych pandemicznych tworów artystycznych zrodzonych z nudy, niepokoju, neurozy i potrzeby kreacji. Lech Nienartowicz wziął na warsztat nagrania recytowanych przez Rafała Derdę autorskich wierszy i spędzając długie godziny w domowym studio ułożył je w oniryczne słuchowisko inspirowane nieco pracami audio Eugeniusza Rudnika.

Zwieńczeniem tego okresu była płyta *Polskie obozy życia* wydana w 2022 przez JvdaszIscariota rec.

Po upublicznieniu tego stricte studyjnego materiału postanowiliśmy promować go występami na żywo. Początkowo były to ujawnienia z pogranicza performansu, teatru absurdu i szeroko pojętej jajcarskości.

Kolejne próby i koncerty ujawniły naturalną potrzebę nadania występom bardziej spójnej formy. Lech sięgnął po gitarę elektryczną isampler, na którym m.in. zaprogramował bity. Rafał napisał teksty dotykające codziennego doświadczenia życia w Polsce doby późnego kapitalizmu o wiele mówiących tytułach takich jak *Gniew*, *Stres* czy *Miliardolecie Państwa Lechitów*. Okazało się, że przy pomocy tych prostych środków możemy wkraczać w muzyczne światy, które dotychczas z fascynacją obserwowaliśmy z jedynie zewnątrz. Bawić się muzyką, której obaj słuchamy od lat The Fall, Birthday Party, PiL czy Sleaford Mods– to tylko kilka z naszych obecnych inspiracji. Przez nieco ponad rok zagraliśmy już ponad 20 koncertów w tym na festiwalach takich jak Podwodny Wrocław, Parzybroda i Weredastock*.*

Obecnie ciężko pracujemy nad drugim post-punkowo-dubowym albumem, którego producentem jest Szymon Szwarc z grupy Rozwód.

Nasza pierwsza płyta:

<https://wstyd.bandcamp.com/album/polskie-obozy-ycia>

Nasz Facebook:

<https://www.facebook.com/wstydduo>